



# LA ESQUELLA DE LA TORRATXA

PERIÒDICH SATÍRICH  
HUMORÍSTICH, ILUSTRAT Y LITERARI  
DONARÀ AL MENOS UNS ESQUELLOTS CADA SEMANA

10 centims cada numero per tot Espanya

Números atressats 20 cèntims

### ADMINISTRACIÓ Y REDACCIÓ

LLIBRERIA ESPANYOLA, RAMBLA DEL MITJ, NÚM. 20  
BARCELONA

### PREU DE SUSCRPCIÓ

Fora de Barcelona, cada trimestre: Espanya, 8 pessetas,  
Cuba y Puerto-Rico, 4.—Estranger, 5.

ASSIGNATURA D' ADORNO (per T. SALA).



Practicant la bicicleta,  
probablement no han pensat  
en apendre a surgir mitjas  
ni a fé un senzill ou ferrat.

## CRONICA

Regalaria un puro de la mateixa marca dels que fuma 'l nostre venerable D. Jaume encare que m' hagués de costar tres pessetas, encare que hagués de costarme'n quatre, á *qualsevol* ó *qualsevulga* (estil de nunci) que volgués bonament posarme en autos del intríngulis referent á las obras *Tractat de Geologia y Tractat de Zoologia* de D. Odón de Buén condemnadas per la Sagrada Congregació del *Indice*.

Seria en extrém curiós coneixer qui siguié l' animeta piadosa que va encarregar-se d' enviarlas á Roma per la penitencia, y fer una mica de llum sobre 'ls móvils que degueren impulsar-la. Regularment la Sagrada Congregació no sol obrar de *motu proprio* en semblants cassos: no busca, no indaga, no inquireix.... altra feyna hi há.... Visura lo que li presentan, diu lo que li sembla (ó lo que convé).... y en paus.

Aixís va succehir ab lo drama bíblich *Judas de Kerioth* de 'n Frederich Soler. Un virtuós sacerdot, rector dels Angels, havia fet públicament l' elogi mes entusiasta de l' obra del poeta, quan un altre capellá que per qüestions polítiques li tenia molta tírria, va dir pel séu mantéu:—«Ja has caigut á la ratera.»

Y presentant á *Judas* davant de la Sagrada Congregació, lográ recabar d' ella una censura condemnatoria, quals efectes caygueren com una bomba sobre 'l pobre rector dels Angels que tant de bona fé havia elogiat aquella producció literaria. *Judas de Kerioth* figurá en l' *Indice* y 'l nom del Reverendo Juna quedá inscrit en las partidas de defunció de la séva parroquia. Ja se sab: picada de neo y d' escursó, no hi es á temps l' Extrema-unció.

\* \* \*

No crech que lo que ara s' acaba de fer ab las obras de D. Odón de Buén, per més que tinga tants punts de semblansa ab lo succehit ab *Judas de Kerioth* acabi per donar uns resultats tan trágichs.

D' altra manera, si tots los que oficialment las han elogiadas tinguessen de seguir la sort del infortunat rector dels Angels, desd' ara hauriam de cantar las absoltas.

Primer: al Real Consell de Instrucció pública que al informar sobre las citadas obras digué que «representan una suma grande de instrucció, de celo y de trabajo, que las hace acreedoras en justicia á ser informadas favorablemente, á fin de que este informe pueda servir al autor como mérito en los ascensos que solicite, dentro de su carrera como profesor.»

Segon: al Exm. Ministre de Foment que ab fetxa 22 de Agost últim aprobava en totas las sévas parts lo dictámen del Real Consell de Instrucció Pública.

Y tercer: á S. M. el Rey (q. D. g.) y en su nombre la Reyna Regente del Reyno, en representació dels quals s' extengué la R. O. citada de 22 de Agost.

Ja veuen que si 'ls efectes haguessen de ser idéntichs als produhits anteriorment per la condemna de *Judas de Kerioth*, Espanya ploraria, no una tragedia, si no una gran catástrofe nacional.

Afortunadament, no es de creure que la sanch arribi al ríu, ni tampoch (á lo menos per aquesta rahó) es de temer que 'l corteig fúnebre de unas personas y entitats tan elevadas arribi al cementiri.

¡Vaya un disgust no li donarian á D. Odón de Buén que á sa qualitat de docte catedrátich, uneix la de republicá acérrim é impenitent!....

\* \* \*

En aquest conflicte, fins ara 'ls que més hi perden, son induptablement els mateixos que l' han provocat.

Ab l' idea de ferir á un catedrátich que no es de la séva corda, s' han trobat que havian de passar per damunt del Consell de Instrucció pública, del Ministre de Foment y hasta de las mateixas institucions. ¿Y qué pretenen los insensats que han procedit ab tanta torpesa? ¿Volen acás que 'l Real Consell de Instrucció pública, 'l Ministre de Foment y fins las personas que ocupan lo trono 's prosternin davant de la sagrada Congregació del *Indice* y diguin:—«Tu sola tens rahó, tu sola estás en lo cert: nosaltres ens hem equivocat, y 'ns retractém públicament dels nostres errors?»

¿Pretenen aquesta humiliació impossible?

Impossible, si: perque equivaldria á disposar que la suprema direcció universitaria de la nació espanyola radiqués á Roma y estés á cárrech de la Sagrada Congregació del *Indice*, y aixó no 's pot admetre. Per grans que siguin los progresos qu' está fent aquí l' ultramontanisme, no hem arribat encare ni es creible que arribém may á tal extrém de degradació. Lo país no ho consentiria, y fins las pedras s' alsariau en actitud de protesta.

\* \* \*

La qüestió de conciencia suscitada per la Congregació del *Indice*, únicament deu ventilarse en lo terreno espiritual, sense que l' Estat haja de intervenirhi lo més més mínim.

¿Hi ha pares de familia, devots sincers ó de conveniencia que posan per damunt de tot las disposicions de la Congregació del *Indice*? Donchs per aquests senyors lo camí natural y recte está ben trassat. Si creuen que 'ls seus fills han de pecar assistint al aula de D. Odón de Buén, abstinguin-se d' enviárl'hi. Ningú 'ls hi fá anar per forsa. ¿No estiman com á preferent la salvació dels seus pimpollos? Donchs allúnyinlos del abisme de la ciencia tafanera y pecaminosa, y pensin que la gloria del Cel se guanya á copia de sacrificis.

¿Desitjan á pesar de tot que 'ls seus fills tingan nocions de Historia natural acomodadas á las exigencias del dogma? Al Seminari Conciliar trobarán un catedrátich que 'ls servirá admirablement. No fá gayres dias s' obría allí 'l curs académich, y 'l catedrátich de aquesta assignatura llegia la oració inaugural que, segons *El Noticiero* «fué un verdadero tratado de Biología.» «En ella—continúa dihent lo periódich de la nit—hizo el Dr. Palou un extenso relato de todas las teorías dominantes en este siglo, para deducir con una fuerza dialéctica notabilísima que á medida que se han ido descubriendo nuevos adelantos en las ciencias se ha evidenciado la verdad de la doctrina del Génesis.»

De manera que allá podran apendre que l' mon vá ser creat en sis dias: que Adám vá ser format de la pols y Eva de una costella de Adám; qu' en aquells temps primitius las serps cullian pomas y las feyan tastar á las donas seduhintlas á copia de almibarats discursos, y otras historias pel mateix estil, no menos curiosos y agradables. Veritat es que faltantlos l' aprobació académica de aquesta assignatura en un establiment oficial, no podran seguir la carrera de metje, ni la d' enginyer, ni moltras otras qu' exigeixen l' aprobació previa de la Historia Natural; pero ¿quin pare verdaderament católich será capás de sacrificar la salvació

eterna dels seus fills á una cosa tan fútil com la possessió de un títul académich?

Al Seminari!... Al Seminari! que després de tot el sacerdocí no es una carrera tan despreciable.

A no ser que l' Iglesia mateixa, provocadora del conflicte, trobi 'l desllorigador per conjurar-lo. Sempre dúctil en tot, no seria pas aquesta la primera vegada que transigiria ab las exigencias de la realitat.

¿Per ventura, D. Jaume, que á totes horas se veu assediad pels escrupulosos pares de familia desde que en un decret vá ordenar la recullida de l' obra de D. Odón de Buén, no trobará, si s' ho proposa, un bon medi per arreglarho tot?

Perque, vamos, ell es un home práctic... y com á bon fumador s' haurá de convencer de que aquest es un de aquells cigarros que no tiran, un verdader escanya-pits. Millor hauria sigut no encéndrel.

Pero per estalviar-se un fort mareig, ja veurá per mica que 'l xucli y 'l peladeji, que lo mes convenient es llansar'o y no recordarse'n mes.

P. DEL O.

## EPIGRAMÁTICH

Servia la Sinforosa  
á una tal senyora Bruna:  
y en lloch d' endressar la casa  
y está amorrada á la cuyna  
y fer altrás tantas cosas  
com las raspas acostuman,

á passejar una nena  
de dos anys, tot sovint duya.

Surt ab ella un dematí  
y compareix á las dugas  
¡poden contar la senyora  
quín trastorn, quinas angunias!  
Donchs la Sinforosa ab tot  
y ser ben séva la culpa  
per sa part volgué la rahó:  
pe 'l que ayrada donya Bruna  
punt en blanch, sens mes rahons,  
la despatxa resoluta.

Al eixir cap al carrer  
se topa ab la Restituta  
una mossa que igual qu' ella  
se troba en semblants trifulcas.

Aixís que 's parlan, li conta  
mil pestes de donya Bruna.

—Y donchs ¿qué has adelantat  
ab tant de temps? li pregunta.  
Vaja... cóntam lo qu' has fet:  
ja m' ho pots dir á mi ¡cuyta!

Y aquella ab un desenfado  
y ab un cinisme que supta  
li respón tota amatenta:

—Hi he tingut una criatura.

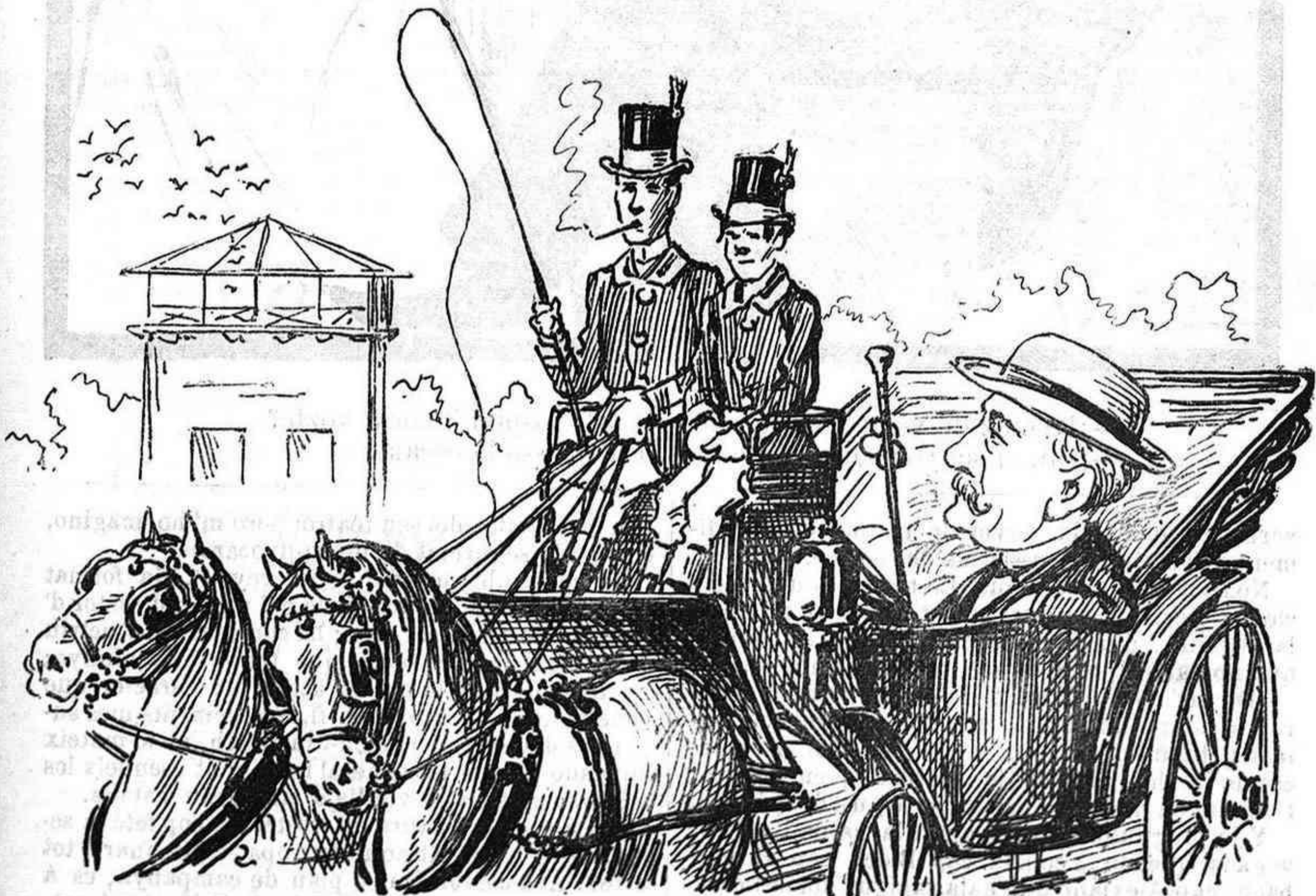
ANTONET DEL CORRAL.

## LO GUST DEL PÚBLICH

(Á UN EMPRESARI DE TEATROS)

M' han dir, estimat amich, que ha comensat ó  
está vosté á punt de comensar la temporada d' hi-

## LO NOSTRE BATLLE



Pera estudiar economías municipals, no ha trobat altra manera... que anar tot lo dia en cotxe.

## CROQUIS MODERNISTAS



—¿Peló ez de vélaz, Rozita, que may li palpita 'l cor á vozte?  
 —¡Oh, si senyor! Quan pujo massa depressa la escala.

vern, ab lo mateix fervor, lo mateix desprendiment y 'l mateix entusiasme de sempre.

No sé si felicitarlo ó qué. Lo teatro es una especie de lotería, en la qual se pot treure la primera, la segona... una sort petita... ó res. Los bitllets que no surten premiats son lo major número.

¿De qué depén l' éxit? De dugas cosas. Primera: la casualitat, deesa soberana dels negocis humans, llum apagat que 'ns guía en tots los trances de la vida. Segona: la picardia del empresari, l' instint en sapiguer endavinar lo gust del públich.

Y jo pregunto: deixant apart la casualitat, tota vegada que no 's coneix cap Bidel, cap Redenbach, cap Alexiano que haja sapigut domesticarla ¿ja s' ha fixat vosté en quín es avuy lo gust del públich?

Ignoro de quín modo tindrà organisada la cam-

panya artística del seu teatro; pero m' ho imagino, casi ab la seguretad de no equivocarme.

Ja 'm sembla que ho estich veyent. Ha format una companyia, capitanejada pel primer director d' escena que cosra per aquí; ha contractat á l' actriu dramática de mes talent que tenim á Catalunya; ha escripturat á la millor actriu de carácter que coneixém; ha agrupat, en fí, los elements mes superiors del exércit cómich-dramátich, ab lo mateix cuydado ab que un general intel·ligent esculleix los millors capitans en vigilia d' una gran batalla.

—La gent—s' haurá dit vosté, un cop feta la selecció—es bona. Ab aquesta tropa se pot anar á tot arreu. Ara combiném lo plan de campanya, es á dir, estudiém quina classe de treball convé emprendre.—

Haurá meditat—no sé quantas horas, pero segu-

rament moltes—y s' haurà compost lo seu projecte.

¿Cap a quin cantó s' ha decantat? No ho sé; pero... vaja, també m' ho figuro.

Ordre dels estrenos—tal com vosté 'ls haurà ideat.

Una obra fina, delicada, hermosa, plena de poesia y sentiment; un idili pel istil... ¡qué li diré! pel istil d' aquella encantadora *Arlessiana* que va estrenar l' any passat. La bellesa del llenguatge, la passió, la emoció artística... tot aixó portat á las taulas ab lo refors d' una presentació escénica soberbia, incomparable.

Després, un gran espectacle, no conjuminat de qualsevol manera, sino basat sobre un llibre del genial Guimerá, com verbi gracia, *Las monjas de Sant Aymán*. Un espectacle que acrediti la musa robusta del autor de la obra, que dongui lloch al lluhiment de nostres primers pintors y que demostrí que pera posar formalment una producció de las que no volan á ran de terra, sino que s' elevan, no hi ha com la empresa d' aquest teatro.

Al darrera d' aixó... Pero ¿a qué continuar explicantli lo que vosté sab tan bé com jo mateix y 'l públich lo mateix que nosaltres?

Vosté farà lo que acabo d' indicar; s' enmotllará á aquest plan de campanya y 's creurá que ja 's pot quedar tranquil y que tot lo demés ha d' anar á cárrech exclusiu de la sort....

¿Veritat que ho endavino? ¿Sí?...

Donchs permétim que li digui que si es efectivament aixó lo que pensa fer, s' erra de mitj á mitj y pert lo temps d' una manera deplorable.

Fixis bé en lo que vaig á dirli, perque aquí hi ha 'l secret de tot lo negoci de la próxima campanya teatral: lo gust del públich va avuy per altres camins.

Despedeixi la companyia; digui als pintors qu' esborrin las decoracions y aprofitin la tela per vestits de las sevas criaturas; torni 'ls llibres als autors; mani als músichs que se 'n vajan ab la música á un' altra part, y donant al temps lo qu' es del temps, acati 'ls fallos soberrans del públich y servéixili 'l plat *artístich* qu' ell demana.

Res de *Arlessianas*, *Redomas ni Monjas de Sant Aymán*: lo que 'l públich vol, necessita y mereix es... l' *home salvatge*. Presentin un que s' gui el *acabóse*, que dongui el *opio*, que acrediti 'l seu salvatjisme sense necessitat de certificats ni testimonis, y l' éxit es segur.

No l' ha de anar á cassar lluny: al pla de Barcelona, á dintre mateix de la ciutat ne trobará á dotzenas: salvatjes complerts, auténtichs, ab las grenyas corresponents y la barba regularment escabellada.

La experiéncia de lo que aquest istíu hem vist li pot haver demostrat: lo salvatjisme es lo que aquí *llama* més; lo únich, pot dirse, que treu al públich de la seva indiferéncia.

Aixó sí; com una simple imitació may resulta, es precís que 'l salvat-

je del séu teatro sigui encare més salvatge que 'l del *Circo*.

No bastan la llana, 'ls crits guturals y las muecas extranyas: es necessari que l' home, en lo moment culminant de la exhibició 's tregui un revólver de sota la barba y dispari amistosamente sobre la gent de las butacas, deixant sis ó set concurrents extesos.

L' endemá 'ls periódichs:—«En la función de anoche, el *hombre salvaje* hizo tres *bajas* á los concurrentes.»

¡Quín exitasso sería! Y sobre tot ¡quina economía per vosté!

No necessitaria artistas, no hauría d' ensajar, no caldria apuntador: lo salvatge s' arreglaría, representaría, apuntaría... y tiraría tot sol.

Ahir quatre cadavres, avuy dos, demá una dotzena... ¿Vol un espectacle més excitant y més fi de sigle... y de públich?

## BARBA Y BARBER



—Senyor Pep, *disponga* en tot.

—Senyor Crisanto, ja sé que *tiéna* usted bona má.

## LOS QUE SE 'N VAN



MR. PASTEUR

EMINENT SABI FRANCÉS

Nasqué á Dôle, lo 27 de Desembre de 1822: morí á Garches, lo 28 de Setembre de 1895.

Naturalment; si 's determina á ferho aixís, las companyias de seguros sobre la vida protestarán, perque dirán que 'ls perjudica; pero vosté no 'n fassi cas: may plou á gust de tothom, ni, si s' escolta á la gent, es possible fer res de profit.

¿Ho pensarà?

Encare hi es á temps. No vulgui portar lo públich: deixi que 'l públich lo porti á vosté.

Si 's determina y acepta 'l meu pensament, li demano una cosa: fassi de modo que *l' home salvatge*, en lo moment de disparar, tiri cap á la dreta de la platea. Jo sempre 'm poso á la esquerra.

A. MARCH.

## ÍNTIMA

Quin goig me dona, María,  
ab mí veuret enfadada,  
l lensant guspilas tos ulls,  
rojas de rabia tas galtas.

Creu que així 't voldria veure  
á tot' hora, ma estimada,  
que si sempre 't vol com á un  
mon cor que foll t' idolatra,  
en veyente en tal estat  
cert que 't vol com á cinquanta.

Mes.... passém comptes, María  
passém comptes ab catxassa  
y contesta á ma pregunta  
ab franquesa catalana.

¿A qué vé, veyám, explicat,  
á que vé 'l fé aquesta cara  
que sembla que quan me miras  
ab los ulls vulgas matarme?

Pel petó que ahir vaig ferte?  
per un trist petó? Aném, vaja;  
jo no hauria pas dit may  
que fossis tan delicada.

Mes perque no vull ma vida,  
que ab mi estiguis agraviada,  
tornam ara aquell petó  
fém las paus y fins á un altra,  
que 'm dona molt goig, María,  
ab mí veuret enfadada!

JAPET DE L' ORGA

## OBSESSIÓ

Clareja 'l dia. El meu jardí flota en una apoteosis de tintas irisadas y diáfanas com un país de vano del sigle passat.

Las campanetas comensan á obrirse com ulls blaus que 'm donan el bon dia; els jessamins van desplegant sas estrelletas blancas; çá y enllá alguna que altra rosa endarrerida 'm fa l' ullet, y las fullas— verdas y humidas—van estirantse una per una com manetas crutixidas d' haver passat tota la nit en una mateixa posició.

En aquesta hora deliciosa 'l cor s' aixampla, 'l cervell sembla transparent y vibrant com de cristall, y 'm sento las rimas bronzir dintre del cap com un aixám d' abellas domesticadas.

Es l' hora de la Poesía; má á la ploma, donchs, y siguemhi!

\*\*

En aquest moment, en una galería que cau sobre 'l meu jardí, s' obran de bat á bat unas persianas; y estrident, acalderat, romp un piano á tocar un estudi de Czerny; ¡dich mal, á tocar! ¡á apunyegarho!... ¡Quin modo de reventar un piano! ¡y quin ennuegarse y pendre una fitxa per altre!

Tant se va! el pianista impertèrrit tira avant! y *sol sol sol sol, la la la la...*

Bruscament l' aixám de rimas—que com abellas domesticadas bronzian en el meu cap—han fugit lluny, molt lluny, esfarehidas, aterradas. Prou las crido, prou las amoixo.... pero en vá; quan semblan decidirse á tornar, aquell *sol sol sol sol, la la la la* las esquivia de nou. Y 'm grato el cap, y 'm tapo las orelles, y suco cent cops la ploma per mes que vessa de tinta.... *Sol sol sol sol, la la la la*, y las rimas s' allunyan de mes en mes y ara son fins las ideas las que prenen vol darrera d' ellas; el meu cap sembla una caixa armónica hont no hi vibra altra cosa que aquell *sol sol sol sol...*

Y tocan las set.... y las vuyt.... y las nou.... y las deu.... pero 'l temps no transcorre per aqueix empedernit; l' implacable *sol sol sol sol* sembla haver de durar fins á la consumació dels sigles.

\*\*

Alabat siga Deu! El piano ha callat; potser el pianista ha caygut mort de congestió cerebral sobre son instrument de tortura; Deu l' haja perdonat y no li tinga en retret el mal que ha comés en aquest món.... Probem d' olvidar, y de rependre seriament l' interromput poema.

¡Vana ilusió! ¡Descansava 'l malvat!

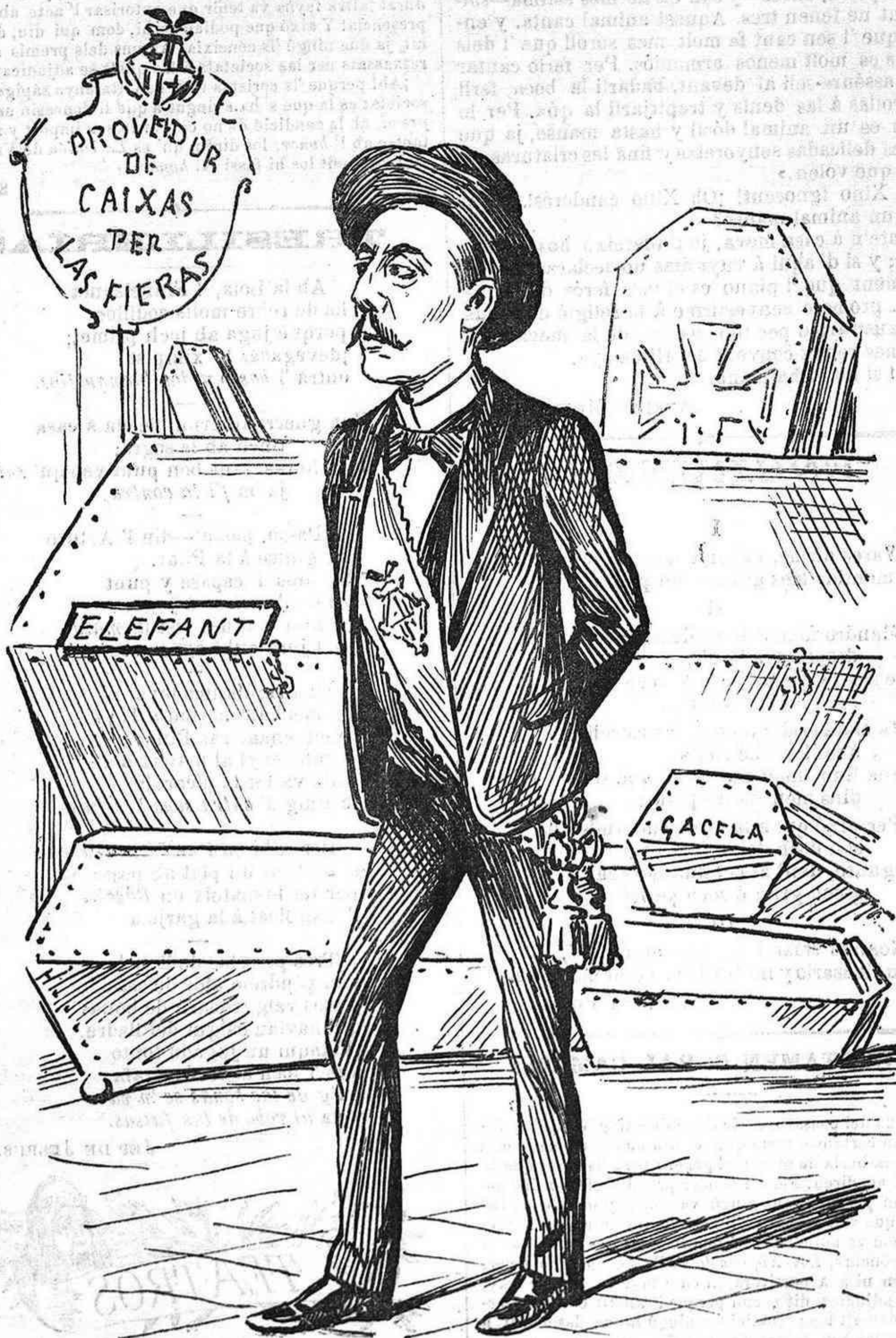
Després de un descans de tres ó quatre minuts ara 's posa á apunyegar en altre estudi de Czerny, ab els mateixos ennuhechs y trastocaments de fitxas. Y *sol mi re do sol*.

¡Oh Goëchel! ¡Oh Víctor Hugo! Ja voldria veure'us en el lloch meu escribint l' un el *Faust* y l' altre las maravellosas epopeyas de la *Llegenda dels sigles*! ¡Quinas obras mes fadas, mes destaro-

tadas haguérau produhit en tals circunstancias, si es qu' haguessiu arribat á produhirlas!  
 - Y tocan las onze... y las dotze... y la una... y sol mi re do sol... Es horrible! Si no hagués vist, de jove, fenómenos verdaderament extraordinaris exhibits en barracas sugestivas, no creuria may que pogués existir un ser mortal capás de fer lo

que fa 'l meu vehí. ¡Qué compón aixecar centenars de kilos ab las dents ó disparar canons fent servir de curenya els pectorals de las munyecas!  
 ¡Ay amich Granados! Deu te guardi de la funesta tentació de venirme á veure en tals moments! Deu te 'n guard perque t'extrangularia, no ho duptis; de res te valdría invocar las dolcíssimas

REFORMA UTIL



¿Per qué no nombran al Sr. Samaranch provehidor de caixas fúnebres per las fieras y demás animalets del Parch que cada dia 's moren? Ja que no 'ls cuydan bé, al menos que 'ls enterrin ab decencia.

melodias ab que fas cantar mos versos; t' extrangularia ... per pianista!

*Sol mi re do, sol mi re do, sol...*

Y mentrestant, y al compás d' aquell obsessiu *sol mi re do sol* recordo maquinalment la descripció del piano feta per un escriptor xino en sa relació de un viatge per Europa:

«Els pobles d' Occident solen criar en els seus salons un animal singular. N' hi han que tenen quatre potes, altres—y son els de mes estima—solament ne tenen tres. Aquest animal canta, y encare que 'l seu cant fa molt mes soroll que 'l dels aucells es molt menos armoniós. Per ferlo cantar basta asséure-seli al devant, badarli la boca, ferli pessigollas á las dents y trepitjarli la quía. Per lo demés es un animal dócil y hasta manso, ja que las mes delicadas senyoretas y fins las criaturas en fan lo que volen.»

¡Oh Xino ignocent! ¡Oh Xino candorós!... ¿El piano un animal manso?

Vinate'n á casa meva, jo t' ofereixo hospitalitat franca; y si d' aquí á vuyt dias no declaras expon-táneament que 'l piano es el mes ferós dels animals... prometo convertirme á la religió de Buda y enclaustrarme per tots els dias de la meva vida en el mes remot convent del Himalaya.

Ey!!! si no hi ha piano.

APELES MESTRES.

## ENGRUNAS

### I

Vares dirme, al jurarme eterna amor  
la mentida mes gran d' un petit cor.

### II

Mandrosament la tarde se dormía,  
despertava la nit,  
que sas parpellas poch á poch obría  
en l' espay infinit.

Ja claras sas ninetas, las estrellas  
á milions he contat,  
y una llum, molt mes gran que totas ellas,  
dins meu ha despertat.

Per aixó quan la tarde endormiscada  
son lloch deixa á la nit,  
pregunto, dant al cel una mirada:  
¿soch gran ó soch petit?

### III

Nostras vidas juntárem en un bes,  
vam llensarlo y no 'ns hem besat may més.

A. JULIÁ POUS.

## UN CERTAMEN CORAL CAMAMA

Lo dia 22 del passat mes de Setembre tingué lloch á Tarragona un certamen coral que resultá una camama, ó mes ben dit, una burla de molt mal género pera 'ls coros que de bona fé hi acudiren. Pera 'l primer premi s' oferian 750 pessetas y un *pergamí*, que ningú va veure, y menos los 150 duros, ja que van trobar molt cómodo no adjudicar lo premi; lo segon va adjudicarse á una societat que va cantar la pesa de concurs, *Los Xiquets de Valls*, ab *solos de tenor*, que no son ni á la partitura, ni en Clavé va somiar may; pero se li adjudicá dit premi porque l' aludit coro va *avenirse* (ho han dit los periódichs y ningú ho ha desmentit) á no cobrar los 100 dures del premi, posposant á corporacions corals tan acreditadas com *El Eco Republicano* y *Orfeon*, de Reus, *La Lira*, del Vendrell, y *L' Unió*, de Vilanova; y lo tercer se doná á dit *Orfeon*, consistent segons deya

la convocatoria, en un *escritorio de plata*, que va resultar de *llautó*. També s' adjudicá un altre premi, posposant á altres coros que ho feren molt millor y als quals seria ofendre'ls no mes sospitantho, á una secció coral que cantá la pesa de concurs tan humorísticament que tot lo públich reya de bó y millor; pero 'l premi consistí en una medalla del senyor Arquebisbe y l' aludit coro era... del Centro católich de Riudoms. ¡Ves que saben ells de interpretar la música de Clavé! Y 's diu qu' en acció de gracias al tornar al seu poble han celebrat una comunió general y una novena.

La repartició de premis va comensar com la comedia de Falset y acabá com lo rosari de l' Aurora; y en quant al Jurat ¡altra feyna va tenir que autorisar l' acte ab la seva presencia! Y aixó que podian serhi, com qui diu, de incógnit, ja que ningú 'ls coneixia. Alguns dels premis sigueren retxassats per las societats á las quals se adjudicaren.

¡Ah! porque 'ls coristas tots de Catalunya sápigam quina societat es la que s' ha avingut á que li donessin un *primer premi*, ab la condició de no cobrar lo seu import y acontentantse ab l' honor, los dirém qu' es *La Unión de Vilaseca*.

¡Bon profit los hi fassi tal honor!

K.

## TRESILLERÍAS

Ab la Lola, 'l Francisquet  
ha de rebre molts codillos  
perqué juga ab joch primet;  
¡devegadas lo ximplet  
entra 'l basto y dos blanquillos.

Una guerra infernal ficada á casa  
tinch ab la sogra;  
á totas horas, tant bon punt veu qu' entro  
ja 'm fá la contra.

¡Passo, passo!—diu l' Arturo  
dirigintse á la Pilar.  
Sis oros d' espasa y punt  
y no m' arrisco á jugar.  
¡si no t' hagués vist la mala  
jo 't juro qu' haguera entrat!

Una riquíssima joya  
prometé á l' hermosa Toya  
lo seu enamorat Puig;  
y van renyí al mateix dia  
puig va fer la picardía  
lo Puig d' entrá sens l' estuig.

Per robá en Pau forsa *trumfos*  
s' ha tirat un plat ab posta;  
per fer lo mateix en *Rásclis*  
l' han ficat á la garjo.a.

Tres pessetas de llantó  
van péndrem ahir de casa  
y tres vaig trobarn de bonas  
qu' havian caigut del lladre.  
¡Vetaqui un jugadó tonto  
que 'l joch al revés agafa  
puig de las bonas se 'n va  
y va al robo de las falsas.!

JEP DE JESPU8.

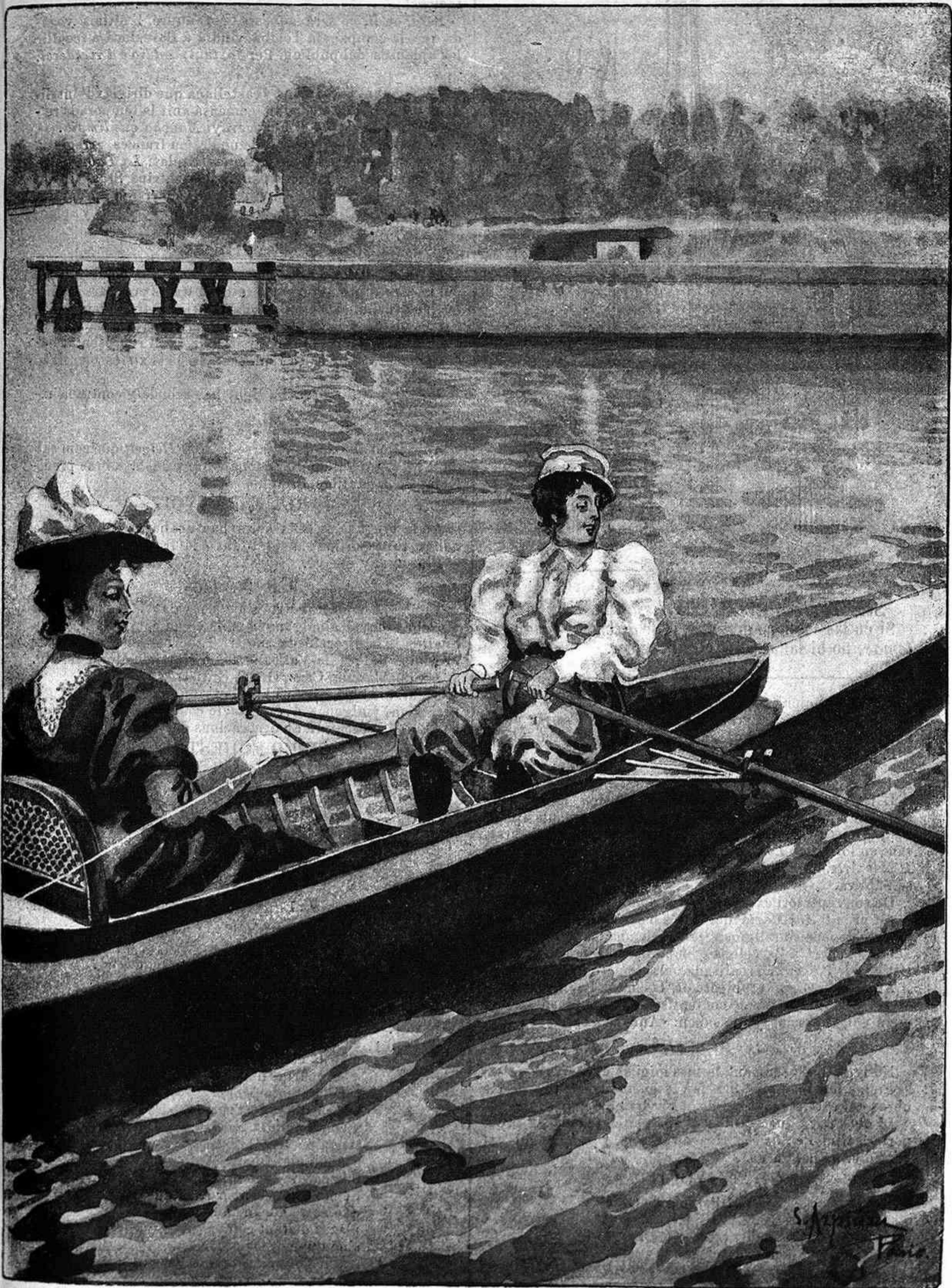


### PRINCIPAL

Torna la *Capella russa* instalantse al *Principal*, ahont donará una nova serie de sos notables concerts.



CHIC PARISIENCH (per S. AZPIAZU).



Si no fós per la pòr de nau/ragar ¡quants s' hi embarcarían!

¡PAGA, PUBILLA!



*Sessió extraordinària de dissapte al vespre.*  
Si en las sessions dels dimars se discutissin aquests temes, no hi faltaria may cap regidor.

Los filarmònichs están d' enhorabona.  
Després d' ells la Sarah Bernhardt vindrà a posar algunes obres, entre ellas lo drama *Gismonde* de Sardou.  
Peix al cove.

#### LIRICH

L' *Orfeo de Bilbao* ha mantingut desperta durant una setmana l' atenció del públich, alcansant merescuts aplausos y grans ovacions en totes las pessas que ha executat, tant en lo *Teatro Lírich*, com en lo gran *Saló del Palau de Bellas Arts*, lo mateix al *Frontón barcelonés* qu' en la plasa pública.

De son repertori extens y variat sobresurt com una joia d' alt preu l' *Ave Maria* del famós mestre Victoria. Aquell modelo de música religiosa, cantat de una manera irreprotxable, quedarà a Barcelona com un dels millors recorts artístichs de l' excursió realisada pels simpàtics orfeonistas.

Aquests han sigut objecte de las mes esmeradas atencions, y se 'n han anat contentíssims de Barcelona. Per quan vulgan tornar, ja ho saben: «Aquí es a casa seva.»

#### ROMEA

No registra la setmana la mes mínima novedat.  
En las funcions, fins ara fan lo gasto principalment las obras del extens repertori de 'n Frederich Soler.

L' obra nova que s' anuncia pera ser estrenada en breu, porta 'l títol de *Las bogerías de la sort*, y es original del Sr. Soler de las Casas.

#### TIVOLI

Si vas al Passeig de Gracia pregunta per *La Dolores*, y t' indicarán el *Tivoli* ahont cada vespre la posan.

#### NOVEDATS

La companyia Tomba 's despedi del públich l' últim dia de Setembre, ab l' opereta *Los Granaderos* y l' ópera *Cavalleria rusticana*. Molta concurrència y de aplausos no 'n vulgan mes.

Alguns dias avants de plegá 'l ram estrená l' opereta *D.ª Inés* qu' es garbosa y tingué un éxit satisfactori. ¡Llástima que sigué posada tant als últims, puig d' altra manera hauria alcansat segurament un bon número de representacions!...

Pero, en fi, no será aquesta, sens dupte, l' última vegada que la companyia Tomba vindrà a Barcelona a recullir los aplausos del públich. Per lo tant: *Addio é a rivederci*.

\* \*

La companyia catalana y castellana que dirigeix l' intelligent actor D. Antón Tutau, comensá anit la temporada representant lo drama d' Echegaray: *Mancha que limpia*.

Lo primer estreno será 'l de un drama francés, arreglat a la escena castellana per en Granés, títol: *La Labradora*.

Forman part de la companyia las actrius Sras. Mena, Palá y Sala y 'ls Srs. Tutau, García Parrenyo, Fuentes, Virgili, Martí, Montero, y altres, tots ells coneguts y aplaudits del nostre públich.

#### CATALUNYA

*El Sabado* original dels Srs. Palacios y Perrin ab música del mestre Nieto es un saynete de costums populars madrilenyas encaminat a exhibir una galeria de tipos dels barris baixos vistos y revistos quaranta mil vegadas. Lo género xich está condemnat a repetir-se, y ni 'l tall representat per l' argument, ni la salsa representada pels xistes ofereixen una gran varietat.

Apesar de tot l' obra ha sigut ben rebuda y continúa representant-se.

\* \*

Ahir dijous havia de posarse la *Miss Helyett* que com sab molt bé 'l públich de Barcelona es una de las obras predilectas de la Matilde Pretel.

#### JARDI ESPANYOL

Ab la vinguda de la tardor s' han acabat las funcions de aquest teatro d' istiu montat tant a la fresca.

Fins al any que vé.

#### GRAN-VIA

També en aquest teatro s' ha senyalat l' entrada de la estació otonyal ab alguns cambis en la companyia, de la qual, baix la direcció del mestre Taberner ne forman part la Lluisa Valdés, la Vallcaneras, la Martí de Moragas, etc. y 'ls Srs. Alarcón, Cruz, Güell, Gutiérrez y altres.

Figuran en lo repertori las obras mes celebradas del género xich, y algunas d' espectacle com la titulada *Trafalgar* que 's presentarà ab decoracions de 'n Busato.

#### CIRCO EQUESTRE

La temporada ha terminat.

Ab las orenetas vingueren los clowns y ab las orenetas se 'n van.

N. N. N.

## SOLICITUT

Demanant ingresar al *cuorpu* de la Guardia municipal

Distingida ab accésit en lo certàmen de *La Seba* celebrat enguany.

Diego Sánchez Caminado del etchércit llicenciado, de cuarenta años de edad, suplente de vichilante, de esta ciudad habitante y en cuartas nupcias casat, á Usía atentamente expone molt cortesmente y con humildat filial tenga present al firmante cuando aiga una vacante de guardia municipal. Sé molt bien señor Alcalde que no se donan en balde plazas de tant compromís, sino que por concederlas á quien desiche obtenerlas ciertos mérits es precis. Yo, señor excelentíssim, agradeceré moltíssim que escuche la relación de los mérits y servicios,

PENSANT AB L' HABANA



—Si m' hi deixan anar ab lo mandró, m' embarco desseguida.

—por si los cree propicios —  
que hay prestat á la nación.

Després de caer soldado  
y á Catalunya portado  
para als carlins combatir,  
en esta noble y leal tierra  
seguí toda aquella guerra  
fins que un día 'm van herir.

Al hospital vaig estarme  
cerca un mes, y van nombrarme  
al salir cabo primer;  
pero estaba muy de pega,  
pues que en la primera brega  
van hacerme prisioner.

Por este dicho motivo  
vaig estar medio any cautivo  
haciéndome traballar;  
hasta que los dos partidos  
estuvieron decididos  
los prisioneros cambiar.

Una vez la pau firmada  
estuvo, y pacificada  
toda entera la nación,  
vaig marcharme de esta tierra  
y á Cuba, que había guerra,  
me largué sin dilación.

Guerrechant por la Manigua  
se 'm va obrir la herida antigua  
sin poder fer más servey,  
y el retiro van donarme  
y en bagatche van portarme  
á un poblet del Camagüey.

Sin poder fer cap hassanya,  
embarcarme para Espanya  
tot seguit vaig demanar:  
la licencia me donaren  
y 'ls alcances me abonaren  
qu' encar no hay pogut cobrar.

Aquí tiene reseñado  
los serveys de este ex-soldado  
que vol ser municipal,  
poseyendo el castellano,  
catalán y valenciano  
de una manera cabal.  
De carácter molt afable,  
de conducta irreprochable,  
aunque mal dirho m' está:  
si un concejal té maynada

me ofrezco cada vesprada  
sacársela á passechá.

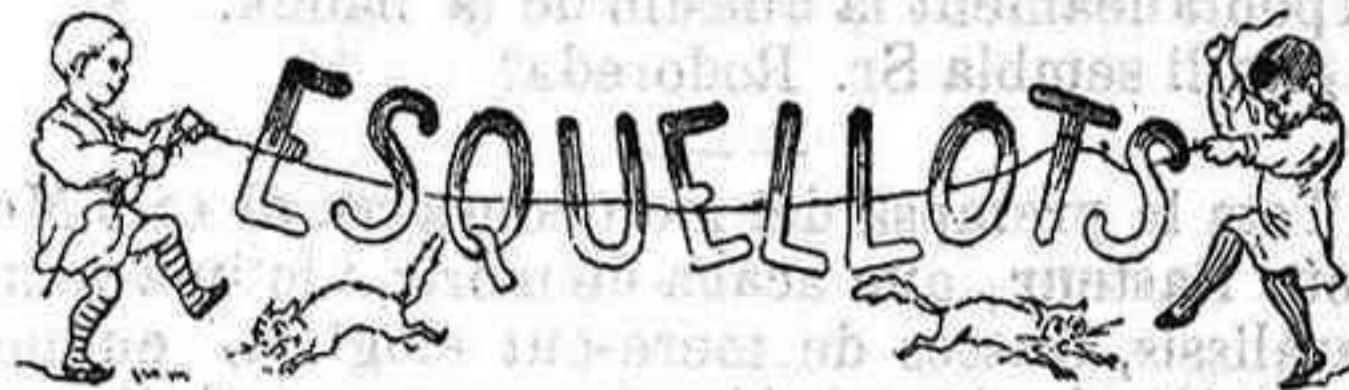
En fin, puede pendre informes,  
que se los darán conformes  
de este humilde recurrent,  
que espera el moment propicio  
de poder prestar servicio  
al ilustre Atchuntament.

Un dato que tindrà en cuenta:

si la ocasión se presenta,  
jo se hacer transformacions,  
cambiant de fisonomia  
á propòsit para el día  
que se fassin elecciones.

Que por muchos años viva,  
demanándole que active  
mi nombrament, que es mi afán,  
y el desitj verá colmado  
Diego Sanchez Caminado,  
suplente de vitchilant.

RAMONET R.



Ab motiu de l' estancia á Barcelona del Orfeo pamplonés varem tenir lo disgust de parlar de la banda municipal, y ab motiu de la visita del Orfeo de Bilbao, hi hem de tornar.

A rebra 'ls bilbains no 's pot dir en rigor que hi

LA MÁRXA DELS QUINTOS



Esperant lo pas dels reclutas.

anés la banda municipal, sino un fragment de la mateixa, y aixó es altament escandalós. No té necessitat Barcelona de fer papers ridículs, y molt menos quan se tracta de obsequiar á uns forasters que s' han fet dignes de la seva hospitalitat.

En lo concert del Palau de Bellas Arts, hi prengueren part los músichs de las solfas, ab tant poch acert, que fins lo *Diari de Barcelona*, tan tocat y posat quan se tracta de formular certas censuras, hagué d' escriure lo següent:

«La banda municipal tocó en los intermedios algunas piezas de su repertorio no siempre interpretadas con la fidelidad con que debieron serlo.»

Aquest descuit en la interpretació de las pessas en certa manera absolt als músichs de la banda que no compareixen á la llista.

Perque quants menos son á tocar menos se 'n comptan á disbaratar.

Y 'l dia que no n' hi vaja cap, quedarà resolta expontáneament la qüestió de la banda.

¿No li sembla Sr. Rodoreda?

Tota la premsa del mon consagra al sabi Monsieur Pasteur, que acaba de morir, víctima de una parálisis, frasses de merescut elogi. L' eminent bacteriòlech, descubridor de un mon infinitament petit y de nous métodos aplicats á la ciencia de curar y á diversos fins industrials, era un de aquells genis que deixan en la historia del progrés un rastre perdurable, per l' alcans y la trascendencia dels seus descobriments.

Fransa, sa patria, l' admirá sempre, y la creació del *Institut Pasteur* en lo qual s' hi invertí la suma de 1.200,000 pessetas recaudadas en suscripció pública, honra á un temps al poble que realisa tals actes y al home ilustre que d' ells ha sapigut ferse objecte.

La mort de Mr. Pasteur ja no sols es causa del dol nacional, sino de dol universal.

Ja torném á tenir al famós Sr. Diaz de Capilla en la llista de professors de la Escola de Bellas Arts. L' any passat, després de un serio consell de Professors, vá dimitir; y aquest any, obehint sens dupte 'l consell de algú altre, que no te res de serio, torna al *redondel*.

Ha fet com los personatjes de las comedias del teatro antich: «Hace que se vá y vuelve.»

Se 'l donava per mort y ha ressucitat. Es una especie de *revenant*. Per aixó 'ls alumnos fugirán de la seva classe. Ab los morts que surten, ningú hi vol tractes.

Inútil dir qu' estarém á la mira de lo que ocorri dat que la cosa no te dibuix.... ni 'l Sr. Diaz de Capilla, tampoch.

A la Casa gran ja han comensat las economias. Los escombriaires guanyan vuit ralets de jornal; pero en atenció á que 'ls dias festius no treballan mes que mitj día, se 'ls hi donará una pesseta y prou.

Estich per creure que 'ls administradors de la Pubilla, han obrat aixís, mes que per amor á las economias, per horror á las escombras.

Un numerós públich ha desfilat aquests dias pel Saló Parés ahont hi havia exposat un quadro de gran tamanyo, representant la Coronació de la Verge de la Mercé, degut al aventatjat artista senyor Galofre Oller.

Ab tot y ser una obra d' encárrech y erissada de dificultats, en la qual lo pintor ha tingut de repro-

¡A CUBA!



—Ab lo camí que porta la cosa ¡veyám si al últim fins lo pobre Avi del Parch hi haurá d' anar!

duhir lo retrato dels numerosissims personatjes que assistiren al acte, lo conjunt seduheix per sa brillant entonació, per la riquesa del colorit, per la exactitut de la escena que representa, y en tots los detalls s' hi descubreixen las grans condicions que adornan al llorejat autor de *Boria avall*.

Artísticament, podém ben afirmar que 'l Sr. Galofre Oller, ab son darrer quadro ha anat ab pas segur *Boria amunt*.

En *Lagartijo* vá arribar l' altre dia á San Sebastián: l' anden de l' estació va omplirse de admiradors, y la banda municipal vá acompanyarlo poch menos qu' en triunfo fins al seu allotjament.

Mes de 4,000 personas formavan la comitiva, y l' ex-Califa 's veje obligat á eixir al balcó, á saludar á la multitud entussiasmada.

Los soldats de Cuba poden morir tranquils. «Encare hi ha patria.»

Y aixó que 'n Lagartijo sense la queta ja no es lo qu' era, trobantse impossibilitat de admirar als fanátichs de la plassa. L' olvit, qu' es lo pago que troban molts homes de gran merit quan se retiran, no resa res ab els que 's retiran ab las ganancias: no resa res ab los toreros.

¡Y quinas ganancias! Aquest any en *Guerrita* porta torejadas 58 corridas, que sumadas á las 19 qu' encare li faltan, ascendeixen á 77.

Calculant en 4,000 pessetas los beneficis liquits

que li han reportat unas ab altres, resultarà que haurà percibit la friolera de 61,600 duros justos y cabals.

Y fassinli un nús... à la coleta.

Una frasse de un cronista de un periódich de Madrit respecte à la influencia dels temporals sobre las líneas telegráficas.

«Las líneas telegráficas parecen *tiras de huevo hilado, montadas sobre azucarillos.*»

Al enterarse de aquesta metàfora, digué un ordenansa dels que ro cobran son miserable salari: —Aixó dels ous filats y dels bolados sigués veritat, y ja que no menjem à lo menos ensalivaríam.

Nota *diluviesca* de la senmana.

L' altre dia las va empendre contra las societats corals que surten à cantar per la vía pública; contra las que donan concerts mediant un preu d' entrada; y finalment contra las que al visitar una població depositan lo séu estandart en las Casas Consistorials.

A propòsit dels fills del treball que 's dedican al cultiu de la música, y que públicament donan mostres dels séus progresos, estampa la següent comparació:

«Un individuo cualquiera puede consolar sus tristezas en la intimidad de su hogar hasta haciendo piruetas..... pero este mismo individuo no debe, no puede en manera alguna *hacer el payaso* en público, porque entonces será necedad y ridiculez lo que en el seno de la familia era admirable y filantrópico.»

Per lo tant ja ho saben els coristas. Abandonin l' obra de 'n Clavé si no volen fé 'l *payaso*.

Y aixó es la veritat pura: ho ha dit D.<sup>a</sup> *Salvadora y punto redondo.*

Apropòsit del nou uniforme que han estrenat los conductors del tranvía, deya un del gremi:

—Mirin si es previsor l' anglés, que no 'ns hi ha fet butxacas. Massa sab ell pel sou que 'ns dona que no las necessitem.

Nostre amich lo distingit autor D. Eduart Vidal Valenciano à qui tant deu lo teatro catalá, ha entregat à la empresa de *Novedats* un quadro en un acte y en vers, original, pera que siga posat en escena en la present temporada.

Sabém que D. Salvador Mir ha donat disposicions pera que s' ensaji desseguida baix la direcció del Sr. Tutau.

*La vara de arcalde* qu' es lo titul de la comedia obtingué premi en lo certámen que se celebrá à Vilafranca del Panadés.

En lo *Teatro Lirich* lo dia 10 del corrent se donarà un concert à càrrech dels germans Fontova, dedicat al Ajuntament. Una numerosa orquesta acompanyarà algunas de las pessas del programa. ¡Cap a! *Lirich* falta gent!

Menudejan las queixas contra la guardia municipal

No hi ha dia que 'ls periódichs no hajan de reportar als ex-simpáticos Quimenes per un motiu ó altre. Ara perque badan, ara perque pegan, ara perque s' extralimitan....

Lo notablement graciós es que la majoria de la premsa dona la culpa de tot al comandant del *cuervo*.

BRIGADA NUMERO 435



Consagrada à la *brillant* missió d' espolsar los edificis municipals.

Y 'l comandant, sempre callat.

Es lo que diu lo ditxo:

—Ja pots xiular, si en Vilaseca no vol beure.

Las plujas d' aquests dias han sigut generals en tot Espanya.

Sort que aquí no tenim insurrectes.

Sino à horas d' ara las autoritats tampoch podrían fer res....

Fins que passessin las plujas.

S' assegura que la inspecció dels trajes dels municipals continúa verificantse activament.

Las *personas peritas* nombradas al efecte, se reuneixen cinch minuts cada dia y durant aquest rato no fan res més que inspeccionar, inspeccionar sempre....

Ja han vist los forros y 'ls vius, y segons las présuncions, si avuy se surten dels traus demà anirán als botons.

A Madrit diu que las ayguas *municipals* son térbolas.

Aquí las ayguas no; pero 'ls comptes....

¡Ay la mare!

Y ara que parlém d' aygua.

A París, à causa de la sequedat qu' experimentan, han hagut d' acabar per tassarla.

Gran argument pels borrarxos que ara atrapin pels carrers.

Perque, lo qu' ells dirán:

—Si 'ns tassan l' aygua ¿quin recurs ens queda sino agafarnos ab el ví?



LOPEZ-EDITOR, Rambla del Mitj, número 20, Llibreria Espanyola, Barcelona.—Correu - Apartat, número 2.

FREDERICH SOLER (Serafi Pitarra)

# NITS

DE

# LLUNA

AB UN PRÓLECH DE  
VALENTÍ ALMIRALL  
Y DIBUIXOS DE

Joseph Lluís Pellicer

Un tomo en 8.º Ptas. 2

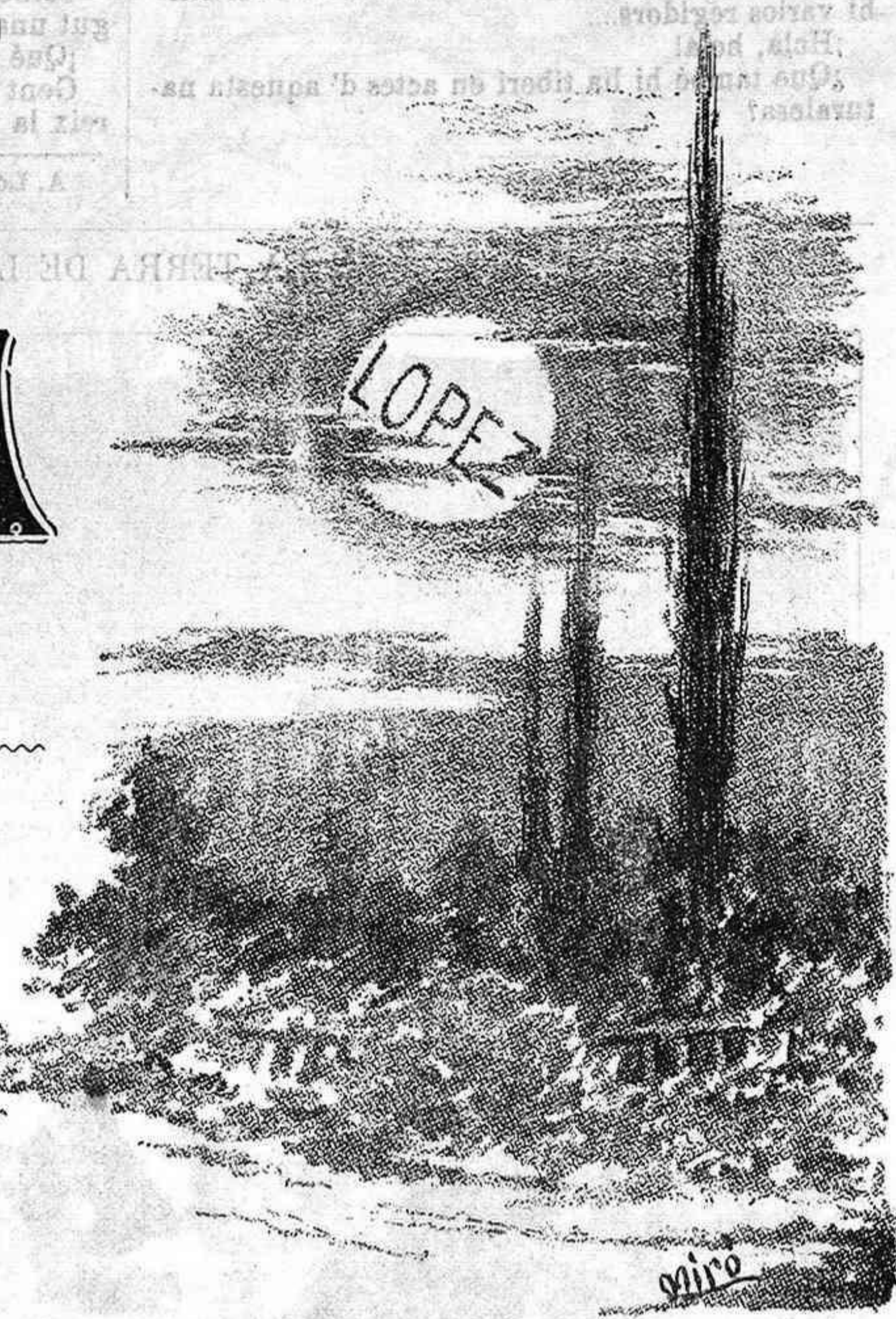
Última obra de C. GUMÁ

## ¿CÓM SE PESCA UN MARIT?

Humorada en vers ab dibaijos de

M. MOLINÉ

Preu 2 ralets per tot arreu.



## COLECCIÓN DIAMANTE (EDICIÓN LÓPEZ)

### TOMOS PUBLICADOS

Tomos

- 1.º *Campoamor*: Doloras, 1.ª serie.
- 2.º — Id. — Doloras, 2.ª "
- 3.º — Id. — Humoradas y Cantares.
- 4.º — Id. — Pequeños poemas, 1.ª serie.
- 5.º — Id. — Pequeños poemas, 2.ª serie.
- 6.º — Id. — Pequeños poemas, 3.ª serie.
- 7.º — Id. — Colón, poema.
- 8.º — Id. — El drama universal, tomo 1.º
- 9.º — Id. — El drama universal, tomo 2.º
10. — Id. — El licenciado Torralba.
11. — Id. — Poesías y fábulas, 1.ª serie.
12. — Id. — Poesías y fábulas, 2.ª serie.
13. *E. Pérez Escrich*: Fortuna, historia de un perro agraciado.
14. *A. Lasso de la Vega*: Rayos de luz.
15. *Federico Urrecha*: Siguiendo al muerto.
16. *A. Pérez Nieva*: Los humildes.

Tomos

17. *Salvador Rueda*: El gusano de luz.
18. *Sinesio Delgado*: Lluvia menuda.
19. *Carlos Frontaura*: Gente de Madrid.
20. *Miguel Melgosa*: Un viaje á los infiernos.
21. *A. Sánchez Pérez*: Botones de muestra.
22. *José M. Matheu*: ¡Rataplán! (cuentos).
23. *Teodoro Guerrero*: Gritos del alma, (Desahogos en prosa).
24. *Tomás Luceño*: Romances y otros excesos.
25. *L. Ruiz Contreras*: Palabras y plumas.
26. *Ricardo Sepúlveda*: Sol y sombra, prosa y verso.
27. *José López Silva*: Migajas.
28. *F. Pi y Margall*: Trabajos sueltos (Amadeo de Saboya.—Juan de Mariana.—D. Juan Tenorio).
29. *Emilia Pardo Bazán*: Arco iris (cuentos).
30. *E. Rodríguez Solís*: La mujer, el hombre y el amor.

Elegantes cubiertas al cromó distintas para cada volumen.—Precio: 2 reales tomo.

## LA RAZON SOCIAL FROMONT Y RISLER

COSTUMBRES PARISIENSES POR ALFONSO DAUDET

Un tomo 8.º ilustrado por Riquer. Ptas. 1'50.

## ARTE DE HABLAR FRANCÉS

EN OCHO DIAS Y SIN MAESTRO SE APRENDE LA VERDADERA PRONUNCIACIÓN

1 tomo 8.º Ptas. 2

POR J. Coste

1 tomo 8.º Ptas. 2

NOTA.—Tothom que vulga adquirir qualsevol de ditas obras, remetent l'import en libransas del Giro Mútuo, ó bé, en sellos de franqueig al editor López, Rambla del Mitj, 20, Barcelona, la rebrá á volta de correu, franca de port. No responém d'extravíos, no remetent además 1 ral pel certificat. Als corresponsals de la casa, se 'ls otorgan rebaixas.

A la obertura del curs universitari van assistir-hi varios regidors....

¡Hola, hola!

¿Que també hi ha tiberi en actes d' aquesta naturalesa?

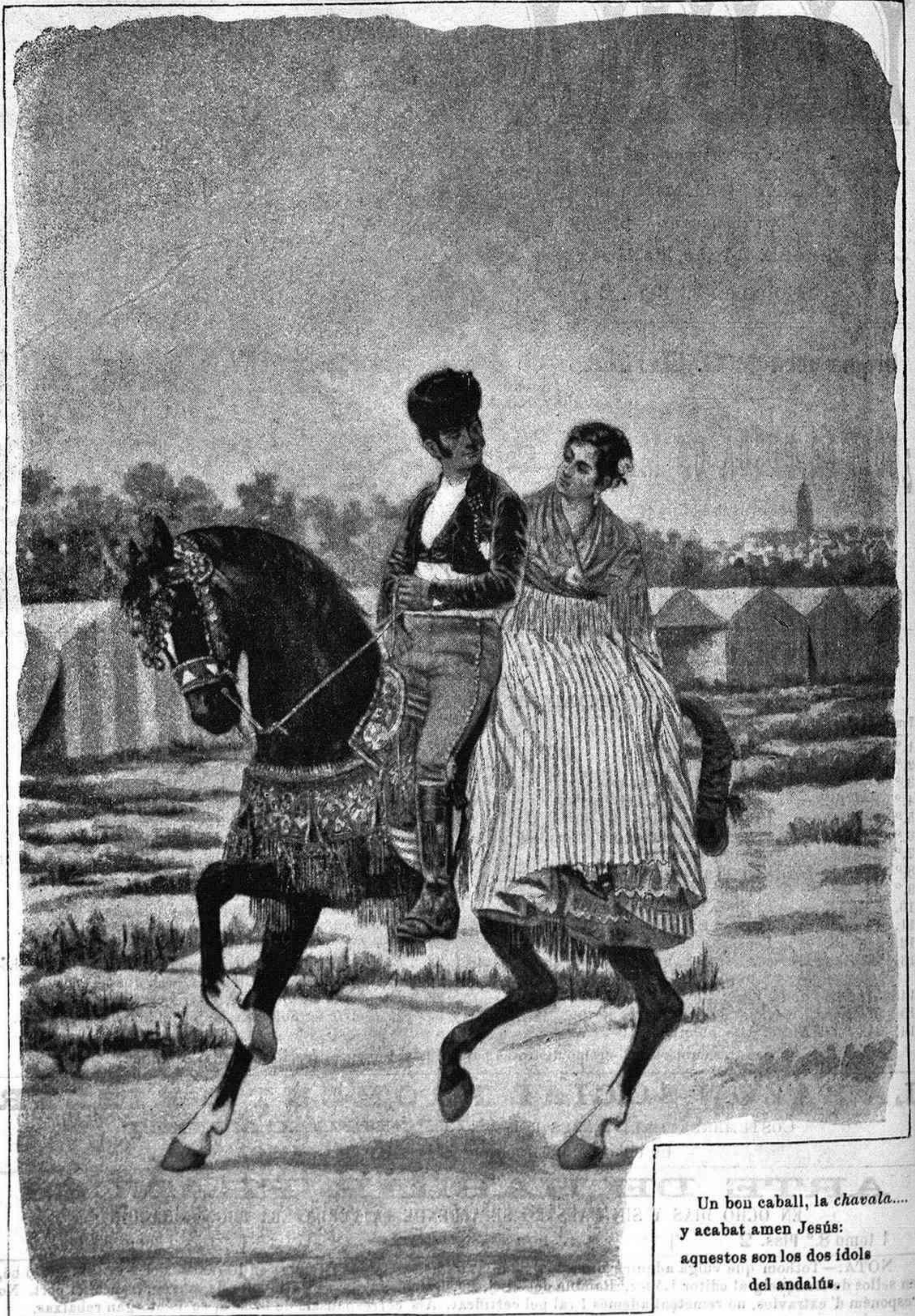
Coïncidint ab la inauguració del curs, hi ha hagut una verdadera ratxa de suicidis.

¡Qué hi farém!

Gent qu' en lloch de la obertura del curs prefeix la terminació de la carrera.

A. López Robert, impresor, Asalto, 63.—Barcelona.

### EN LA TERRA DE LA ZAL



Un bon caball, la *chavala*....  
y acabat amen Jesús:  
aquestos son los dos ídols  
del andalús.